

Baustelle Südtirol Siedlungsgrenzen – grenzenlos?

30 + 1 Jahre Chronikarbeit in Südtirol



Cantiere Sudtirolo Area insediabile – senza confini?

30 + 1 anni di lavoro di cronaca in Sudtirolo



Eröffnung/Inaugurazione
1.10.2021, 18 h
Riffian/Rifiano 15.10.2021, 18 h – Graun/Curon 23.10.2021, 20 h

Schlanders/Silandro 1888

Seit nunmehr einunddreißig Jahren dokumentieren Südtiroler Chronistinnen und Chronisten das Zeitgeschehen. Sie machen damit auch auf die großen Veränderungen aufmerksam, die das Land in dieser Zeit erfahren hat. Mit der Fotoausstellung „Baustelle Südtirol“ soll die Siedlungsentwicklung der letzten hundert Jahre veranschaulicht werden, auch in ihren problematischen Facetten. Ab Oktober 2021 wird die Schau zeitgleich an verschiedenen Standorten in Südtirol gezeigt. Chronistinnen und Chronisten beobachten und dokumentieren die Entwicklung ihrer unmittelbaren Lebenswelt in Wort und Bild oft über längere Zeiträume. Anhand der dabei entstehenden Chronik-Dokumentationen wird der Wandel von Natur- und Kulturlandschaft besonders augenscheinlich. Der Vergleich mit älteren Aufnahmen zeigt, wie Dörfer und Städte seit der Zwischenkriegszeit und namentlich ab den sechziger Jahren kontinuierlich gewachsen sind und wie sehr sich auch die Kulturlandschaft verändert hat. Wie kann die Zukunft aussehen? Wie kann die Bewahrung von Kultur und Tradition mit den gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und ökologischen Ansprüchen in Einklang gebracht werden? Welche Landwirtschaft wünschen wir uns? Aus dem Gelernten über Veränderungen, wie sie die gegenübergestellten Bilder aufzeigen, kann der Weg zu einer bewussten Landschaftsentwicklung unter Berücksichtigung der Wünsche der Gesellschaft gezielter eingeschlagen werden.

Da trentuno anni, i cronisti e le croniste dell'Alto Adige documentano gli eventi contemporanei. Nel fare ciò, richiamano anche l'attenzione sui grandi cambiamenti che la provincia ha subito durante questo periodo. La mostra fotografica „Cantiere Sudtirolo“ vuole illustrare lo sviluppo insediativo degli ultimi cento anni, anche nelle sue sfaccettature problematiche. A partire da ottobre 2021, la mostra sarà visibile simultaneamente in varie località dell'Alto Adige. I cronisti e le croniste osservano e documentano in scrittura e immagini lo sviluppo del loro contesto di vita immediato, spesso per lunghi periodi. Le documentazioni di cronaca che ne risultano rendono particolarmente evidenti i cambiamenti del paesaggio naturale e culturale. Il confronto con le fotografie storiche mostra come i villaggi e le città si siano continuamente espansi dal periodo tra le due guerre e in particolare dagli anni '60, e quanto sia cambiato anche il paesaggio culturale. Come può essere il futuro? Come si può conciliare la conservazione della cultura e della tradizione con le esigenze sociali, economiche ed ecologiche? Che tipo di agricoltura vogliamo? Da quanto si apprende in merito ai cambiamenti, come risultano nelle immagini di confronto, il percorso verso uno sviluppo consapevole del paesaggio può essere intrapreso in modo più mirato, tenendo conto dei desideri della società. I cronisti, con questa mostra, vogliono dare il loro contributo.



Schlanders heute/Silandro oggi

Bezirk Comprendorio	Austragungsort Luogo	Dauer der Ausstellung Durata dell mostra	Uhrzeiten Orari
Eisacktal/Valle Isarco	Brixen, Cusanus Akademie/Bressanone, Accademia Cusanus	2.–17.10.2021	8–18 h
Wipptal/Alta Valle Isarco	Sterzing, Rathausgalerie/Vipiteno, Galleria municipale	2.–21.10.2021	MO-FR/LU-VE 8–17, SA 8.30–12.30 h
Pustertal/Val Pusteria	Bruneck Stadtbibliothek/Brunico, Biblioteca civica	2.10.–6.11.2021	Öffnungszeiten/Orari di apertura
Burggrafenamt/Burgraviato	Algund, Innenhof des Rathauses/Lagundo, Cortile interno del Municipio	2.–9.10.2021	MO-FR/LU-VE 16.30–19 h SA 10–12/15–18, SO/DO 10–12 h
	Riffian, Bibliothek/Comune di Rifiano	16.–24.10.2021	MO-FR/LU-VE 9–11/17–19 h SA 9–12 h, SO 10–12 h
Ultental/Val d'Ultimo	St. Walburg/Ulten, Öffentliche Bibliothek /S. Valburga/Ultimo, Biblioteca Pubblica	2.–30.10.2021	Öffnungszeiten/Orari di apertura
	St. Pankraz, Rathaus, Eingangsbereich/S. Pancrazio, Municipio Ingresso principale	4.–29.10.2021	Öffnungszeiten/Orari di apertura
	St. Nikolaus/Ulten, Öffentliche Bibliothek/S. Nicolò/Ultimo, Biblioteca Pubblica	2.–30.11.2021	Öffnungszeiten/Orari di apertura
Vinschgau/Val Venosta	Schlanders, Mittelpunktbibliothek Schlandersburg/Silandro, Biblioteca	2.–21.10.2021	Öffnungszeiten/Orari di apertura
	Graun, Vereinshaus/Curon, Sala culturale	24.–29.10.2021	SO-DO 9–12, MO-DO/LU-GI 18–20 h FR-VE 14–17 h
	Laas, Markuskirche/Lasa, Chiesa di San Marco	30.10.–7.11.2021	Öffnungszeiten/Orari di apertura
Unterland/Bassa Atesina	Neumarkt/Egna, Foto Furlan, Lauben/Portici	2.–31.10.2021	Auslagen/Vetrine Foto Furlan
Sarnthal/Val Sarentino	Sarnthein/Sarentino, Cafe Milchbar	2.10.–31.12.2021	Öffnungszeiten/Orari di apertura

